

INSTRUCTIONS DE POSE, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Séparateur à graisses *EasyClean Modular Standard*

NS 0,25/0,5/1/2/4/7/10

Séparateur à graisses *EasyClean Modular Direct* NS 1 / 2

pour installation démontable dans les chambres protégées contre le gel

EasyClean Modular Standard NS 0,25 / 0,5 / 1 / 2 / 4 / 7 / 10

EasyClean Modular Direct NS 1 / 2

Réf. Standard 93025, 93050, 93001
Réf. Direct 98201.00/D1, 98202.00/D1



Avantages du produit

- Pour l'installation démontable dans les chambres protégées contre le gel
- Assemblage compact rapide et facile
- Parfaitement étanche à la lumière
- 100% de résistance contre les graisses agressives et les solutions d'acides
- Peut être recyclé

Le montage La mise en service L'initiation

de votre séparateur à graisses a été effectuée par votre revendeur spécialisé :

Nom / signature

Date

Lieu

Cachet du revendeur spécialisé

Consignes de sécurité



Le personnel effectuant l'installation, l'assemblage, l'exploitation, l'entretien et la réparation doivent avoir les qualifications correspondantes pour de tels travaux. Les domaines de responsabilité et de supervision du personnel doivent être clairement indiqués par l'opérateur. La sécurité de fonctionnement du système fourni est garantie uniquement en cas de bonne utilisation. Les valeurs limites spécifiées dans les données techniques ne peuvent, en aucun cas, être dépassées.

Les règlements de prévention des accidents et les normes et directives applicables doivent être respectés en tout temps lors de l'installation, l'assemblage, l'exploitation, l'entretien et la réparation du système.

Ceux-ci inclus :

- Règlements de prévention des accidents
- travaux de construction, BGV C22
- systèmes de traitement d'eaux usées, GU-V C5
- Règles de sécurité concernant le travail dans les espaces clos des systèmes de traitement d'eaux usées, GU-R 126
- Manipulation de matériaux biologiques dans les systèmes de traitement d'eaux usées, GU-R 145
- Directives concernant les zones de travail restreintes et dans les réservoirs, BGR 117
- Normes
- Fouilles et fossés - Talus, coffrage, largeur de l'espace de travail, DIN 4124
- Mise en œuvre et essai des branchements et collecteurs d'assainissement, DIN EN 1610
- Aides de travail en matière de sécurité et protection de la santé dans les systèmes de traitement d'eaux usées



ACCÈS :

INTERDICTION DE FUMER ! Fumer est strictement interdit à proximité ou autour du séparateur à tout moment ! Toutes les sources d'ignition ou d'étincelles sont interdites à proximité ou autour du séparateur à tout moment !



SURFACE DEVIENT GLISSANTE LORSQUE LE DISPOSITIF EST HUMIDE ! Faites attention en position debout / marche à proximité du séparateur. Lors de l'élimination, du nettoyage et de l'entretien de la zone environnante, la surface peut devenir extrêmement glissante en raison de l'huile / carburant déversé.

ATTENTION !

- Dangers de vapeurs et de gaz tels que risque de suffocation, d'intoxication ou d'explosion
- Risque de chute
- Risque de noyade
- Pollution fécale dans les eaux usées contenant des matières fécales
- Fortes contraintes physiques et psychiques de travail dans les zones profondes, restreintes ou sombres
- et d'autres

Le non respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels importants, des blessures physiques ou des accidents mortels.

Le système constitue un composant d'un système global. Les instructions d'exploitation de l'ensemble du système et des composants individuels doivent donc également être respectées. Pendant tout l'assemblage, l'entretien, l'inspection et la réparation de l'un des composants, l'ensemble du système doit être arrêté et protégé contre le redémarrage.

Les transformations ou les modifications au système ne doivent être effectués qu'après consultation avec le fabricant. Il faut utiliser les pièces de rechange et les accessoires originaux approuvés par le fabricant pour assurer la sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut exclure la responsabilité pour les conséquences qui en résultent.

Sommaire

Consignes de sécurité			Page	28
<hr/>				
1. En général	1.1	Utilisation.....	Page	30
	1.2	Description du système	Page	30
<hr/>				
2. Pose	2.1	Mise en place et installation	Page	30
	2.2	Montage.....	Page	31
	2.3	Suggestion de montage modèle Standard	Page	33
	2.4	Dessin coté modèle Standard.....	Page	33
	2.5	Suggestion de montage modèle Direct	Page	34
	2.6	Dessin coté modèle Direct	Page	34
	2.7.	Dessin coté modèle Standard NS 2.....	Page	35
	2.8	Dessin coté modèle Standard NS 4	Page	35
	2.9	Dessin coté modèle Standard NS 7.....	Page	36
	2.10	Dessin coté modèle Standard NS 10.....	Page	36
<hr/>				
3. Mise en service	3.1	Mise du système en ordre de marche	Page	37
	3.2	Initiation / réception	Page	37
	3.3	Procès-verbal de réception.....	Page	37
	3.4	Vidage	Page	37
<hr/>				
4. Accessoires			Page	37
<hr/>				
5. Maintenance/inspection générale			Page	38
<hr/>				
6. Label du séparateur/contrôle en usine			Page	39
<hr/>				
DOP Déclaration de performance			Page	53
<hr/>				

En général

1.1 Utilisation

Les huiles animales et végétales et les graisses ne doivent pas être évacuées dans les systèmes d'évacuation publics et des étendues d'eau, car elles peuvent provoquer le rétrécissement des sections transversales et les blocages dans les tuyaux d'évacuation. En outre, les acides gras sont produits après un court temps de décomposition, ce qui conduit à l'apparition de mauvaises odeurs et de corrosion des tuyaux et des éléments de construction de systèmes de drainage. La couche de graisse solidifiée sur la surface de l'eau entrave aussi l'approvisionnement en oxygène nécessaire pour les plans d'eau et les usines de traitement des eaux usées. La norme DIN EN 12056 exige que les substances nocives soient retenues. Pour ces raisons, les systèmes de séparation de graisse doivent être planifiés de sorte qu'ils utilisent des moyens correspondants d'élimination.

Version Standard:

Ceci est un séparateur à graisses pour le lavage mobile des systèmes où la graisse doit être écrémée quotidiennement. La vidange et le nettoyage complets doivent être effectués une fois par semaine.

Version Direct :

Grâce au dispositif d'élimination directe, l'élimination de la graisse du séparateur peut avoir lieu presque sans odeur, puisque le système est étanche aux odeurs et ne doit être ouvert que pour le contrôle ultérieur et le nettoyage.

Le tuyau du véhicule d'évacuation peut être raccordé au tuyau d'évacuation installé en permanence qui est acheminé vers un endroit facilement accessible (par exemple le mur extérieur du bâtiment). Les graisses séparées sont aspirées directement dans le véhicule d'évacuation. Cela permet d'économiser du temps et de réaliser l'acheminement insalubre des tuyaux d'évacuation à travers des pièces utilisables et locaux d'entreposage (par exemple des zones alimentaires). En outre, il n'y a pas de pollution d'odeur.

1.2 Description du système

Les systèmes de KESSEL séparateur à graisses EasyClean Modular versions Standard et Direct de tailles nominales 0.25 / 0.5 / 1 / 2 / 4 / 7 / 10 sont composés d'un séparateur à graisses lui-même et d'un débourbeur intégré. En fonction de la taille nominale, le système comprend un ou deux réservoirs.

Les réservoirs et les composants sont en polyéthylène (PE-HD). Grâce à la surface lisse et cirreuse du PE-HD, aucun revêtement supplémentaire n'est nécessaire. Le système de capots est en polypropylène.

Les systèmes de séparateur à graisses ont été conçus pour une installation démontable dans les bâtiments, à savoir dans les chambres sans gel.

Les données techniques peuvent être trouvées sur la plaque signalétique de système et dans le système et à la dernière page de ces instructions.

Pose

2.1 Installation et assemblage

Le système de séparateur à graisses KESSEL EasyClean Modular est livré prêt à l'exploitation. Chaque réservoir est emballé séparément sur une palette. Le matériel d'installation et les accessoires sont inclus sur les palettes et peuvent parfois se trouver aussi dans les réservoirs.

Tenez compte des instructions sur l'emballage ! Vérifiez si le système n'a pas subi de dommages de transport avant l'installation !

Lors de l'installation, les règlements pertinents des normes DIN 4040 et EN 12056 doivent être respectés.

1. Le système doit être mis en place horizontalement sur une surface plane dans une chambre sans gel.
2. Les tuyaux d'amenée et de sortie doivent être connectés sur place.
3. Une section de stabilisation d'au moins 1 m de longueur avec un gradient d'au moins 1:50 doit être en amont du tuyau d'évacuation sur le côté entrée. La transition du tuyau d'évacuation à la section de stabilisation doit être exécutée avec deux coudes à 45° (voir les suggestions d'installation).

Ceci permet de réduire :

- le risque l'aspiration sèche de siphons et pièges à odeurs,
- l'entrée d'oxygène et donc le développement d'odeurs,
- la formation de mousse dans le séparateur.

4. Si le système de séparateur à graisses est installé au-dessous le niveau de l'eau stagnante spécifié localement, une station de relevage doit être installée en aval selon les normes DIN 1986 et DIN 4040, à moins que les réglementations locales spécifient autrement.
5. Conformément à la norme DIN 4040 Partie 2, les systèmes de séparateur à graisses et leurs tuyaux d'entrée et de sortie doivent être suffisamment ventilés et aérés. Cela signifie que le tuyau d'entrée doit être acheminé vers le toit comme un tuyau de ventilation. Toute connexion de tuyaux de plus de 5 m doit être évacuée séparément. Si le tuyau d'entrée est de plus 10 m et il n'y a pas de tuyau de connexion évacué séparément disponible, le tuyau d'entrée doit être équipé d'un tuyau de ventilation supplémentaire à proximité du séparateur.
6. Pour le nettoyage, nous recommandons l'installation d'un tuyau avec connexion d'eau chaude dans la salle où le séparateur à graisses est mis en place.
7. La norme DIN 1988, la feuille de travail DVGW et les exigences locales des autorités doivent être respectées lors de la connexion des tuyaux de chargement et de rinçage.

Connexion avec dispositif de remplissage (inclus) KESSEL :

- Fixez le dispositif de remplissage dans les vis de raccordement de remplissage et de rinçage en utilisant des supports de tuyaux.
- Amenez les tuyaux de remplissage et de rinçage ensemble et connectez-les ensemble au filetage intérieur R1 du dispositif de remplissage.

Connexion avec d'autres systèmes de séparation

- Connectez le dispositif de remplissage et de rinçage à la connexion de remplissage et de rinçage (R 11 1/2 de filetage intérieur).

2.2 Mise en place

Le séparateur à graisses est vissé à la livraison. S'il n'est pas possible de déplacer dans le système dans la chambre désignée en une seule pièce, il peut être démonté.

Les différentes parties sont faciles à transporter et passent pas toute porte standard.

Le système est alors mis en place à nouveau comme suit.

EasyClean Modular Standard NS 0.25 / 0.5 / 1

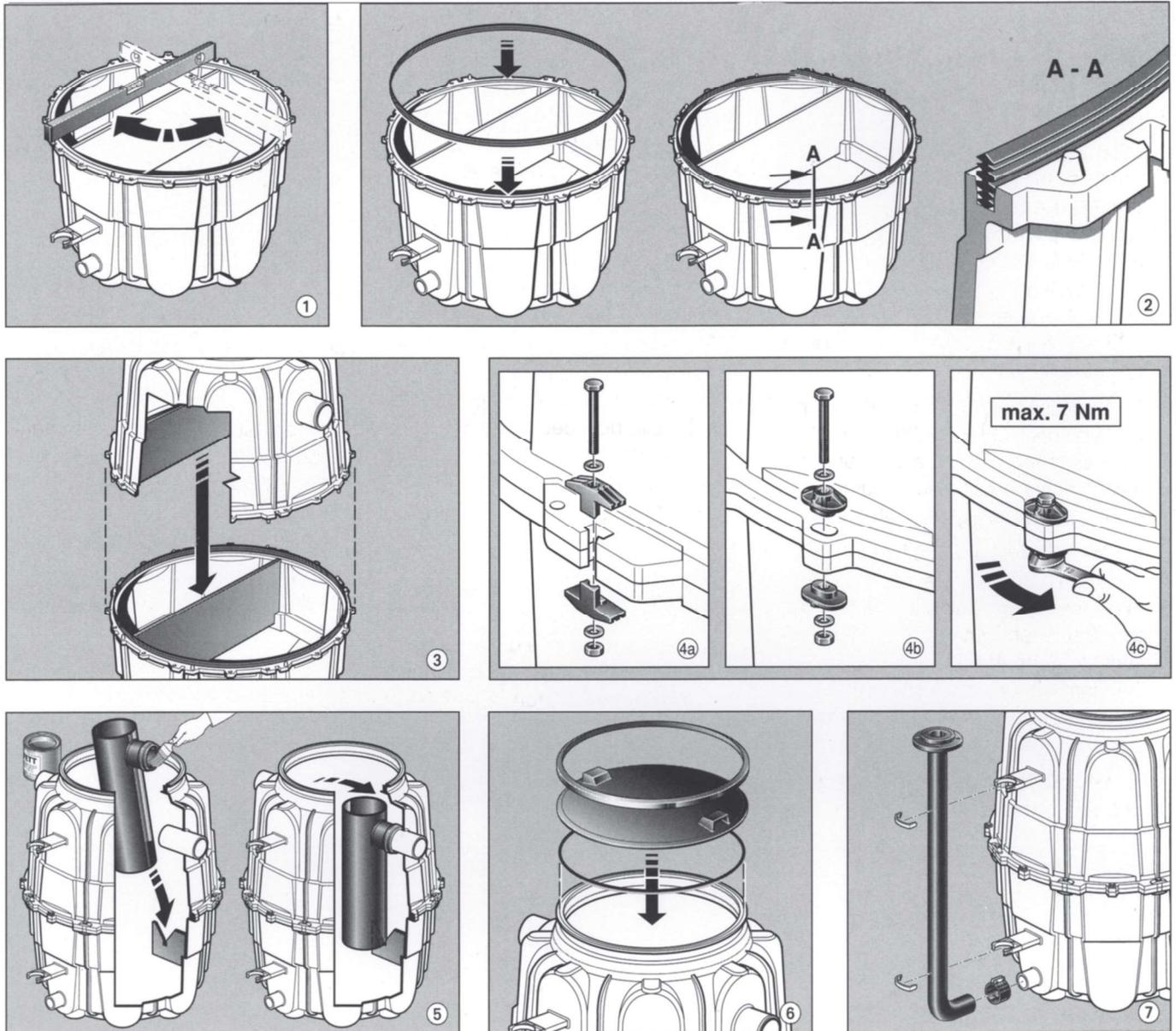
1. Mettez en place la section de base et alignez horizontalement.
2. Insérez proprement le profilé d'étanchéité dans la gorge d'étanchéité. Lubrifiez la moitié supérieure du profilé.
3. Fixez la section supérieure sur la section inférieure.
5. Vérifiez le bon ajustement du profilé d'étanchéité et corrigez si nécessaire.
4. Puis serrez les vis en croix pour fixer la section supérieure à la section inférieure.
5. La sortie doit être insérée par le haut à travers l'ouverture dans le couvercle. Ensuite, elle est insérée à travers le tuyau scellant précédemment lubrifié de l'intérieur.
6. Nous recommandons d'effectuer un test de fuite avant que le séparateur à graisses ne soit connecté en place sur le site. A cet effet, le système doit être mis en place où il doit être mis en exploitation (le pompage de l'eau après le test et le transport du réservoir est inutile). Le réservoir est rempli jusqu'à environ 10 mm au-dessous de la sortie avec de l'eau et son étanchéité est contrôlée. En cas de fuites d'eau, vérifiez la vis de liaison d'abord et serrez-la si nécessaire. Si cela ne résout pas le problème, assurez-vous que le profilé d'étanchéité est correctement monté, vérifiez les salissures ou les dommages et remplacez-le si nécessaire.
7. Graissez le profilé d'étanchéité et insérez-le dans la rainure de l'attache du couvercle. Montez le couvercle et fixez-le en place en utilisant la bague de serrage.
8. Connectez l'entrée et la sortie du système de séparateur à graisses.

EasyClean Modular Direct NS 1 / 2

1. Mettez en place la section de base et alignez horizontalement (voir la figure 1).
2. Insérez proprement le profilé d'étanchéité dans la gorge d'étanchéité. Lubrifiez la moitié supérieure du profilé. Utilisez le profilé d'étanchéité de rechange inclus si le profilé d'étanchéité est endommagé lors du démantèlement (voir la figure 2).
3. Fixez la section supérieure sur la section inférieure. Assurez-vous que la paroi de séparation dans la section supérieure du réservoir correspond à la paroi de séparation dans la section inférieure (voir la figure 3). Vérifiez le bon ajustement du profilé d'étanchéité et corrigez si nécessaire.
4. Puis vissez la section supérieure à la section inférieure transversalement comme indiqué (voir la figure 4a/b/c).
5. Le tuyau submersible doit être inséré à travers l'ouverture ans le couvercle et monté au support sur la section de base. Ensuite, il est poussé sur le tuyau de vidange lubrifié de l'intérieur (voir la figure 5).
6. Connectez le tuyau montant inférieur en utilisant un manchon de serrage et fixez en place à l'aide des deux colliers comme indiqué (voir la figure 7). Il faut veiller à ce que la bride libre soit entre le collet de raccordement du tuyau montant et le collier de serrage supérieur. Connectez la bride d'évacuation au tuyau d'évacuation acheminé sur place. (Connexion à bride DN 65, PN 10, DIN 2501, modèle d'ouverture de 145 mm).
Sur l'extrémité du tuyau d'évacuation, le raccord Storz-B (R 2 1/2" filet intérieur) doit être monté dans une position facilement accessible pour le véhicule d'évacuation. Tout compensateur nécessaire pour prévenir la transmission du son doit être inséré dans le tuyau d'évacuation.
7. Nous recommandons d'effectuer un test de fuite avant que le séparateur à graisses ne soit connecté en place sur le site. A cet effet, le système doit être mis en place où il doit être mis en exploitation (le pompage de l'eau après le test et le transport du réservoir est inutile). Le réservoir est rempli jusqu'à environ 10 mm au-dessous de la sortie avec de l'eau et son étanchéité est contrôlée. En cas de fuites d'eau, vérifiez la vis de liaison d'abord et serrez-la si nécessaire. Si cela ne résout pas le problème, assurez-vous que le profilé d'étanchéité est correctement monté, vérifiez les salissures ou les dommages et remplacez-le si nécessaire.
8. Graissez le profilé d'étanchéité et insérez-le dans la rainure de l'attache du couvercle. Montez le couvercle et fixez-le en place en utilisant la bague de serrage (voir la figure 6).
9. Connectez l'entrée et la sortie du système de séparateur à graisses.

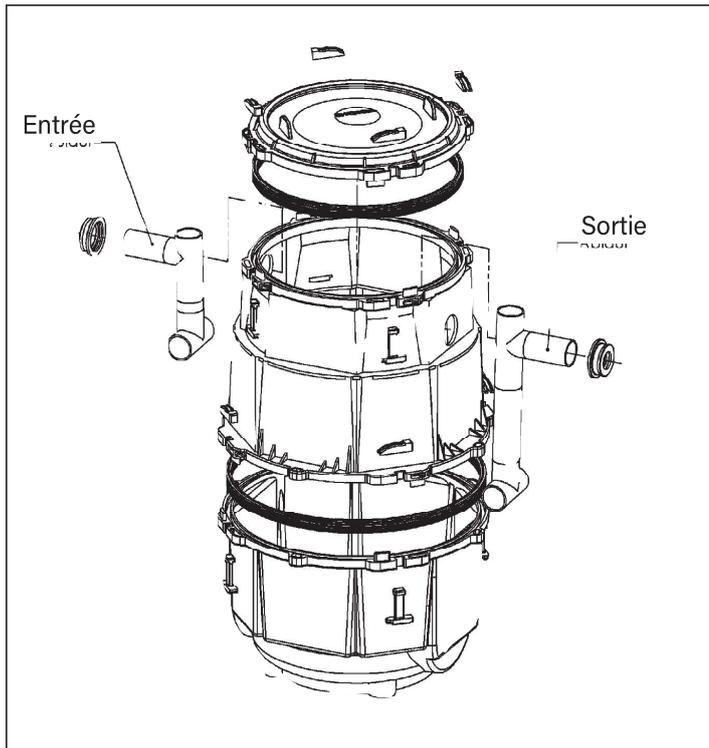
Pose

La figure montre le modèle EasyClean Modular Direct



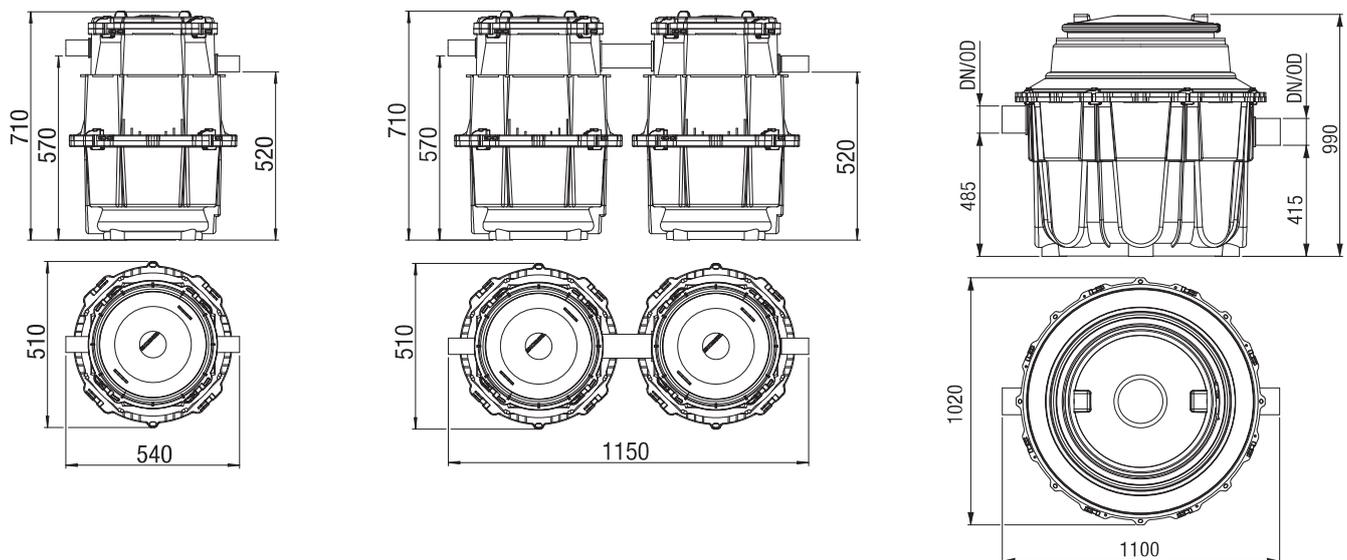
Pose

2.3 Suggestion de montage modèle EasyClean Modular Standard



La figure montre le NS 0,25

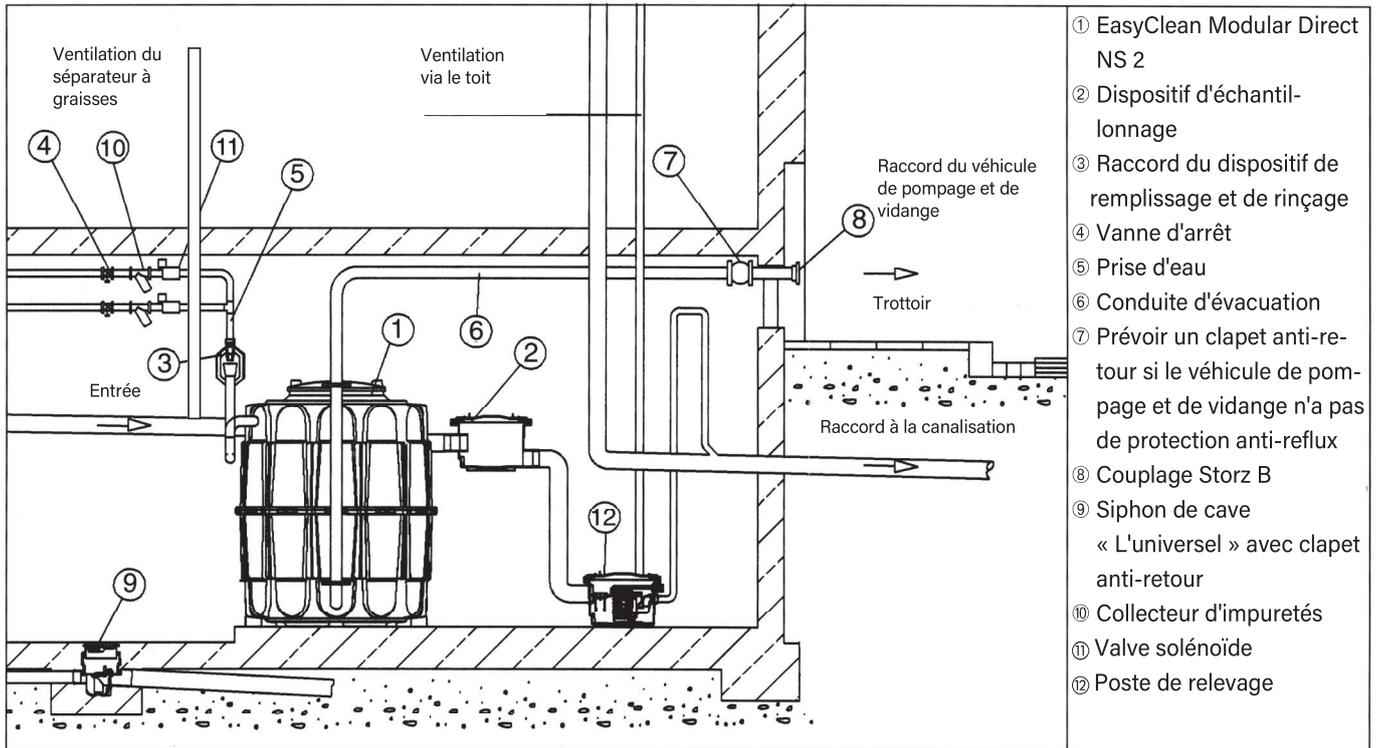
2.4 Dessin coté modèle EasyClean Modular Standard



NS	LW	DN	l	b	Volume de graisse [l]	Volume du déboureur [l]	h1 sortie [mm]	h2 entrée	h	Poids approx. [kg]
0,25	400	50	570	520	10	25	525	575	700	9
0,5	400	50	1200	520	20	50	525	575	700	18
1	800	100	1630	1020	40	100	457	507	960	65

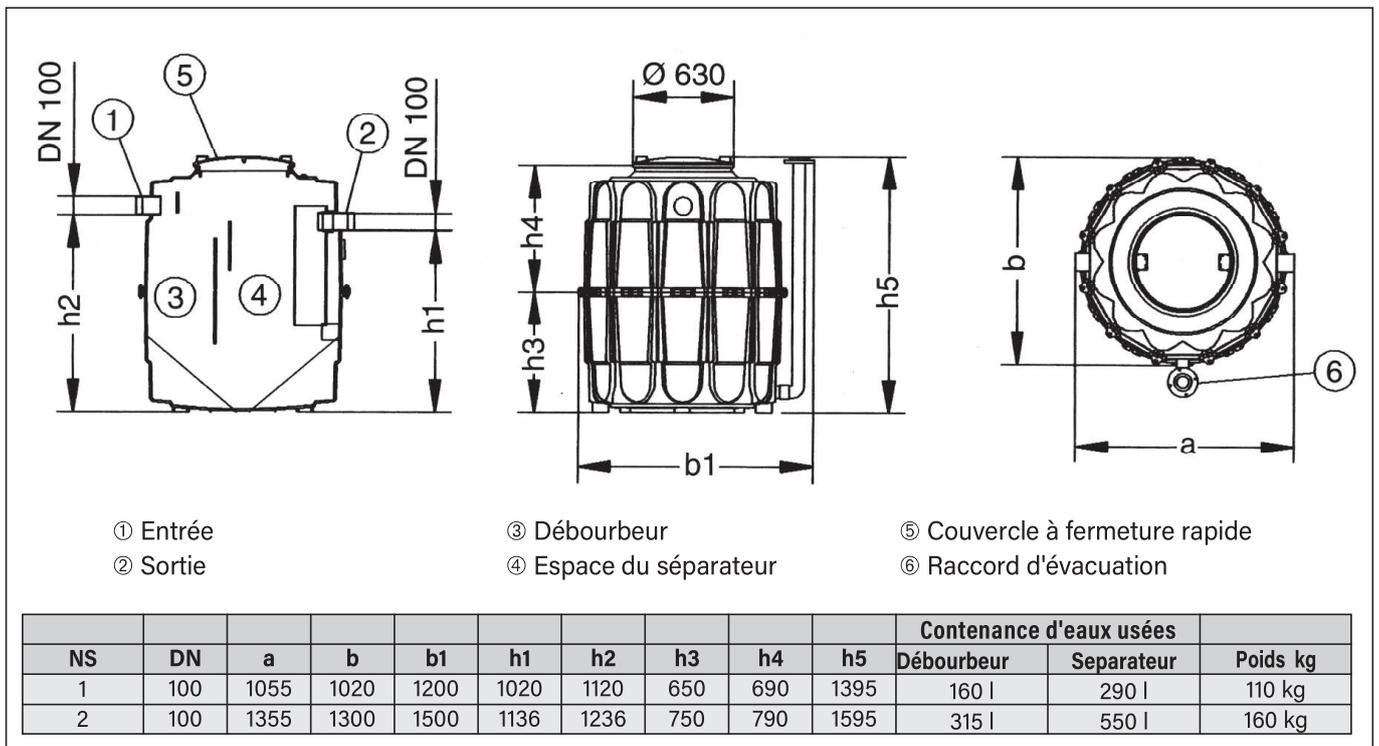
Pose

2.5 Suggestion de montage modèle EasyClean Modular Direct



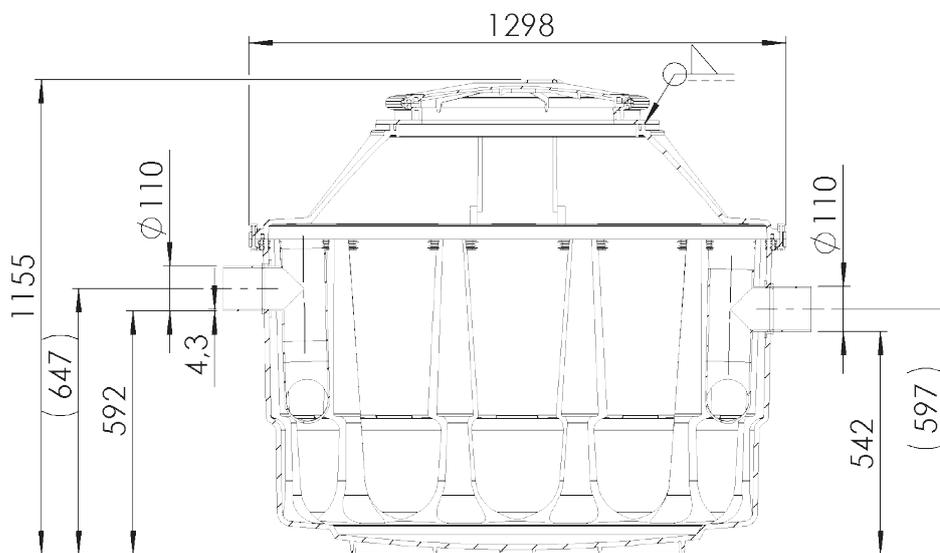
La figure montre le NS 2

2.6 Dessin coté modèle EasyClean Modular Direct NS 1 / 2

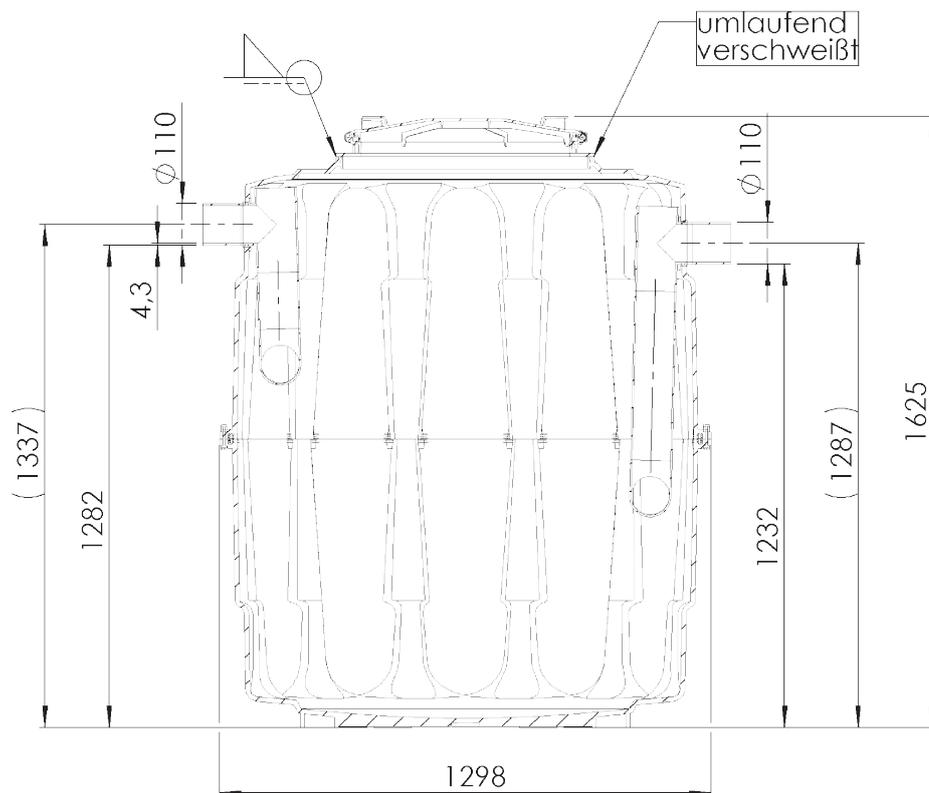


Pose

2.7 Dessin coté modèle EasyClean Modular Standard NS 2



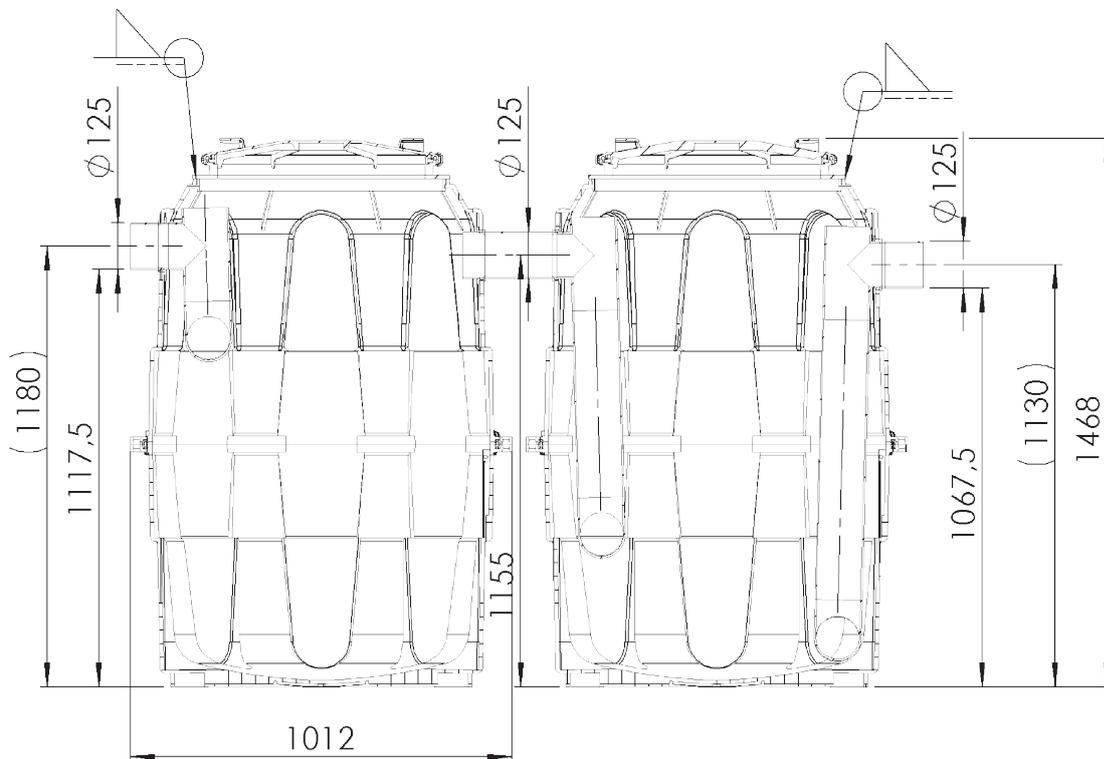
2.8 Dessin coté modèle EasyClean Modular Standard NS 4



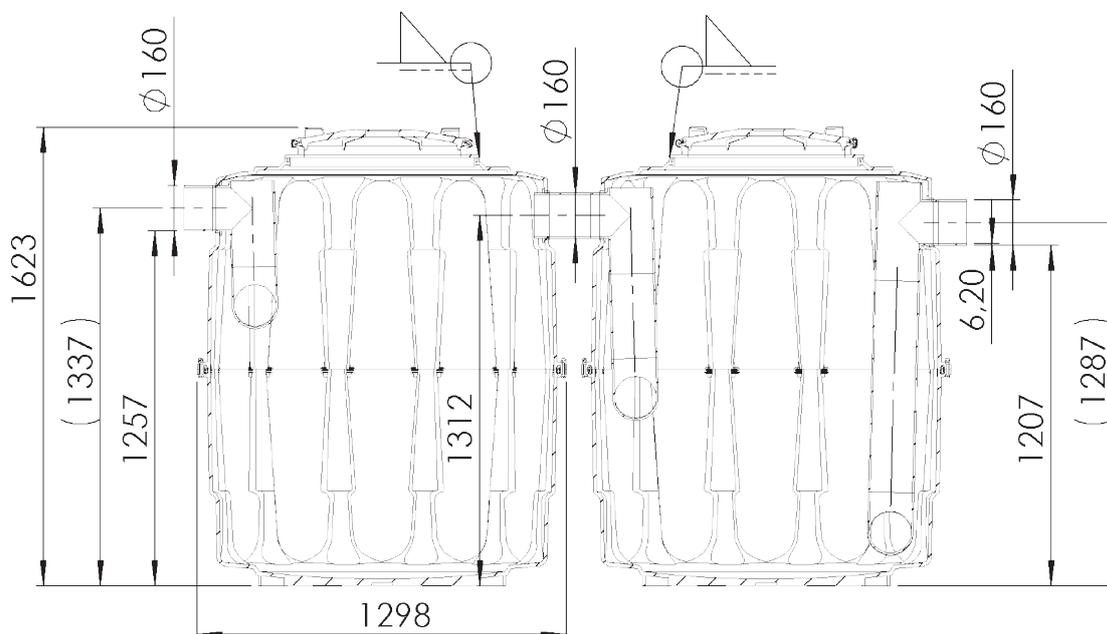
NG	DN	L [mm]	Diamètre du réservoir [mm]	Volume de graisse [l]	Volume du décanteur [l]	h1 écoulement [mm]	h2 amenée [mm]	h [mm]	Numéro de catalogue
2	110	1480	1298	100	280	540	590	1155	320-004
4	110	1480	1298	200	485	1230	1280	1625	320-005

Pose

2.9 Dessin coté modèle EasyClean Modular Standard NS 7



2.10 Dessin coté modèle EasyClean Modular Standard NS 10



NG	DN	L [mm]	Diamètre du réservoir [mm]	Volume de graisse [l]	Volume du décanteur [l]	h1 écoulement [mm]	h2 amenée [mm]	H [mm]	Numéro de catalogue
7	125	2400	1012	10	485	1065	1115	1468	320-006
10	160	2960	1298	20	960	1205	1255	1623	320-007

Mise en service

3.1 Système prêt à l'utilisation

Avant que les eaux usées graisseuses ne remplissent le système

- il doit être complètement nettoyé (y compris les entrées et sorties) ; les solides et les matériaux grossiers doivent être enlevés.
- Le système nettoyé doit être rempli d'eau froide jusqu'au trop-plein (ce n'est pas nécessaire, bien sûr, si les réservoirs ont été vérifiées en termes d'étanchéité à l'air et l'eau n'a pas été pompée).

3.2 Instruction / remise

La mise en service et l'instruction sont généralement effectuées par un installateur, mais ils peuvent également être effectués par une personne envoyée par KESSEL à la demande et moyennant un supplément.

1. Les personnes suivantes doivent être présentes lors de la remise :

- une personne autorisée à exercer l'acceptation au nom du propriétaire du bâtiment
- un installateur sanitaire

En outre, nous recommandons la participation :

- du personnel d'exploitation
- de l'entreprise d'évacuation

2. Préparation de l'instruction et la remise :

- les installations sanitaires doivent avoir été complétées
- le système doit être prêt à être rempli avec de l'eau (voir la section 3.1)

3. Instructions :

- Vérification de l'étanchéité à l'air du système, les dommages de transport et d'installation et des raccords de tuyauterie.
- Informations sur la vidange (extraction).
- Démonstration pratique des possibilités d'exploitation.

4. Remise des instructions d'installation et d'exploitation.

5. Établissement du certificat de remise.

Une fois que l'instruction a été achevée, le système doit être de nouveau prêt à fonctionner.

3.3 Remise du certificat

(voir la page 12)

3.4 Évacuation

Avec la version EasyClean Modular Standard la graisse doit être écumée quotidiennement.

Intervalles de vidange :

Les systèmes de séparateur à graisses doivent être vidés et nettoyés une fois par semaine.

Attention : Le fonctionnement correct ne peut être garanti que si le contenu du système est évacué en temps utile.

Avec la version EasyClean Modular Direct l'évacuation initiale doit être effectuée dans 2 à 3 semaines.

Intervalles de vidange :

Selon la norme DIN 4040, les séparateurs à graisses doivent être vidangés en fonction des quantités tous les 14 jours, mais au moins une fois par mois, de sorte que la capacité de la couche de graisse du système soit de 160 mm, conformément à la norme.

Attention : Le fonctionnement correct ne peut être garanti que si le contenu du système est évacué en temps utile.

Un contrat d'évacuation devrait donc être conclu avec une entreprise professionnelle. Si possible, les travaux d'évacuation devraient être effectués en dehors des heures de travail. Quand le réservoir de séparateur est ouvert, apparaît la pollution d'odeurs.

Exécution de l'évacuation

- Dévissez la bague de serrage et retirez le couvercle
- Nettoyez les parois du réservoir, éliminez les résidus de graisse
- Remplissez les réservoirs d'eau
- Nettoyez et vérifiez le joint du couvercle (renouvelez si nécessaire)
- Fermez le couvercle à l'aide de la bague de serrage

Accessoires

Un rééquipement via des accessoires est généralement possible. Veuillez avoir l'obligeance d'envoyer votre demande s'y rapport à notre service des ventes.

Maintenance et contrôle (inspection générale)

Respectez le chapitre des consignes de sécurité !

5.1 Maintenance

- Demander à un technicien¹⁾ de procéder annuellement à l'entretien du séparateur.

Il est requis, en plus de l'évacuation / du débouillage, de procéder aux travaux suivants :

- contrôle de la surface des parois intérieures du débouilleur et du séparateur à graisses,
- contrôle du fonctionnement correct des équipements et installations électriques, si montés.
- Les faits constatés et travaux effectués devront être enregistrés et évalués dans le journal d'exploitation.
- Si montés, veiller à l'entretien des groupes électromécaniques, telles les pompes, soupapes, organes d'obturation etc. deux fois par an suivant les consignes du fabricant.

5.2 Contrôle (inspection générale)

Veiller, avant la mise en service, puis à intervalles réguliers non supérieurs à 5 ans, à faire vérifier l'état correct et le fonctionnement convenable du séparateur après son vidage intégral et son nettoyage préalables, par un professionnel dûment formé²⁾.

Il est impératif de procéder au moins au contrôle resp. à la saisie des points suivants :

- dimensionnement du séparateur à graisses
- état de la structure et étanchéité du séparateur
- état des surfaces de la paroi intérieure des éléments incor-

- porés et des équipements électriques, si montés
- exécution de la conduite d'entrée du séparateur comme conduite d'aération jusqu'au-dessus du toit
- intégralité et vraisemblabilité des enregistrements du journal d'exploitation
- preuve de l'évacuation / du débouillage conforme aux réglementations en vigueur des substances prélevées du séparateur
- existence et intégralité des homologations et documents requis (autorisations, plans d'épuisement de l'eau, instructions de service et de maintenance)

Tous les contrôles effectués doivent faire l'objet d'un rapport de contrôle indiquant également les défauts constatés. Tous les défauts constatés sont à éliminer immédiatement.

¹⁾ Le terme «technicien» s'applique aux employés de l'exploitant ou du tiers commis aptes à procéder aux évaluations ou contrôles spécifiques au domaine de spécialisation respectif, en raison de leur formation, de leurs connaissances et de leur savoir acquis en pratique. La personne compétente / le technicien peut acquérir les connaissances spécifiques à l'exploitation et à la maintenance des séparateurs au moyen de stages de formation professionnelle, suivis d'une familiarisation sur site, p. ex. dans le cadre de stages proposés par les fabricants, les associations professionnelles, les chambres des métiers et les organisations d'expertise dans le domaine de la technologie de séparation.

²⁾ Les professionnels dûment formés sont des employés d'entreprises indépendantes, des experts ou d'autres institutions qui disposent de l'érudition professionnelle prouvée liée à l'exploitation, à la maintenance et au contrôle des séparateurs. Ces contrôles sont également possibles, de cas en cas, par des professionnels dûment formés et indépendants sur le plan interne en ce qui concerne leur domaine d'activités ; donc des personnes qui ne dépendent pas des directives de l'exploitant, mais qui disposent de la même qualification et des équipements techniques requis.

Article	N° cde
Inspection générale du séparateur à graisses	917 411
Journal d'exploitation du séparateur à graisses	917 409
Étanchéité des faisceaux de tubes	917 417

Label de l'installation/contrôle technique en usine

Designation Article
No. de Art./de com./date de fabr.
No. de rev./matériau/poids
Norme/Autorisation
Mesures
Volume
Épaisseur de la couche
Désignation 1
Désignation 2

L'ingéralité et l'étanchéité de l'installation ont été contrôlées avant de quitter l'usine.

Date

Nom de contrôleur